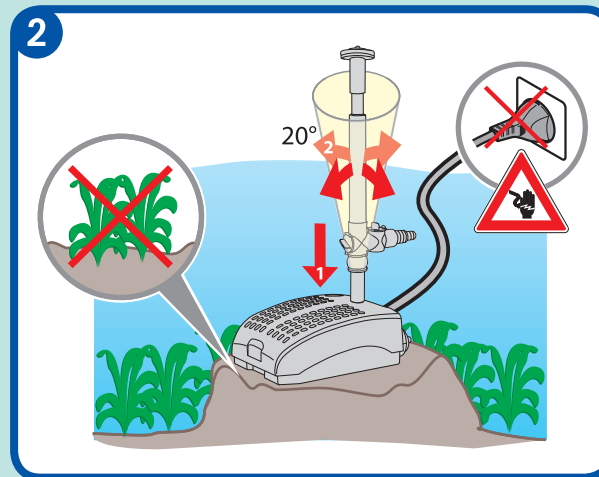
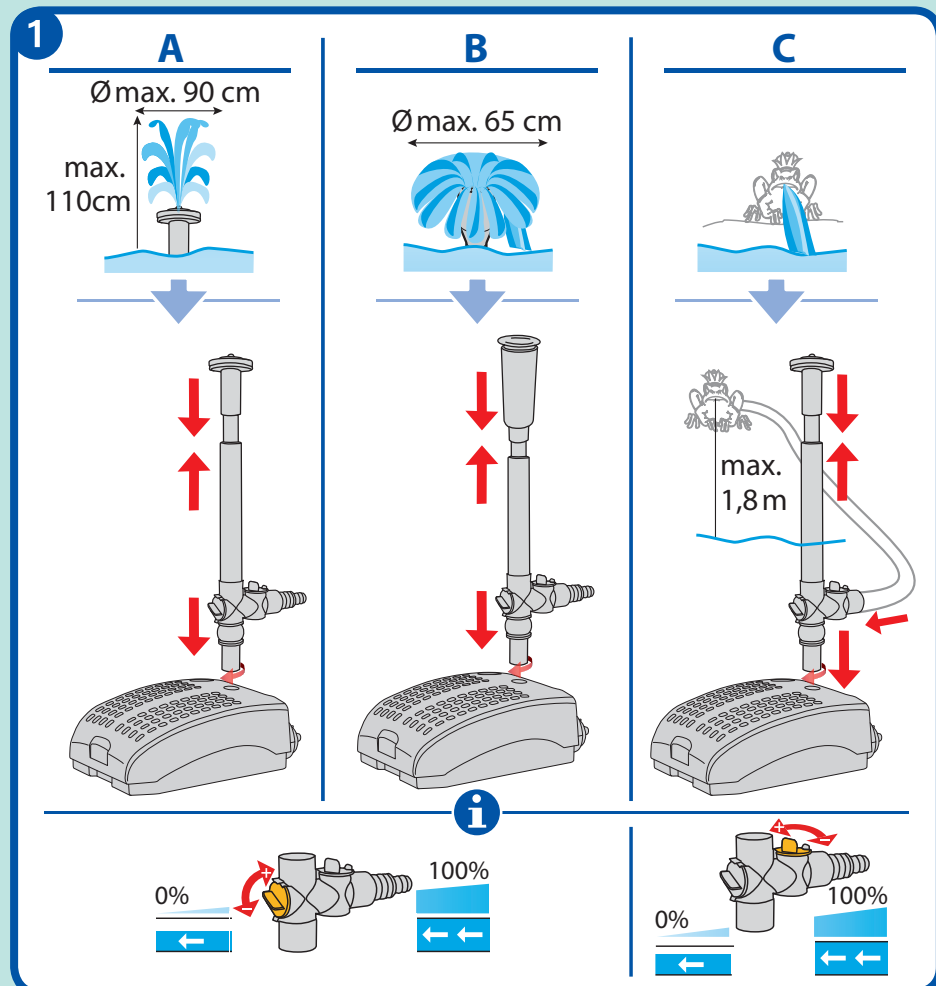
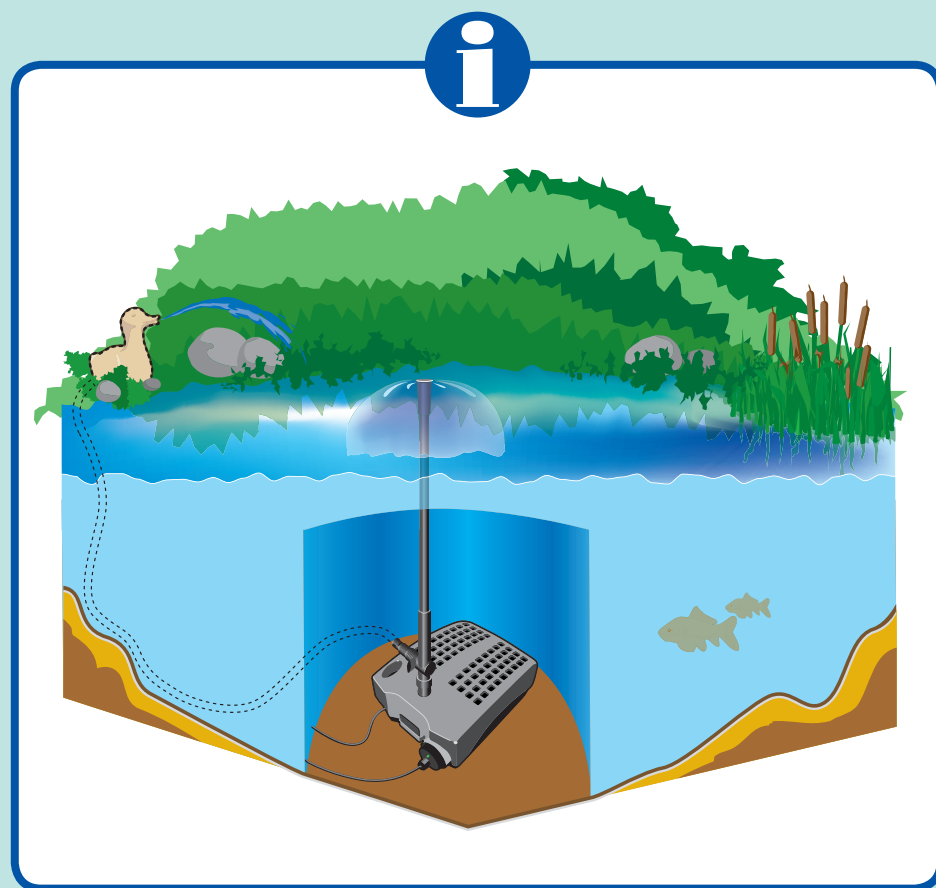
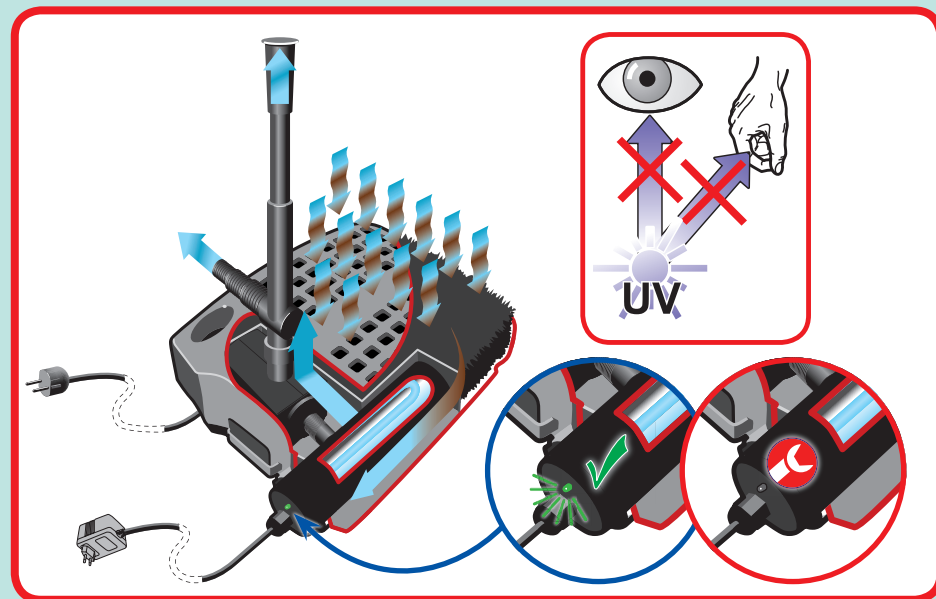
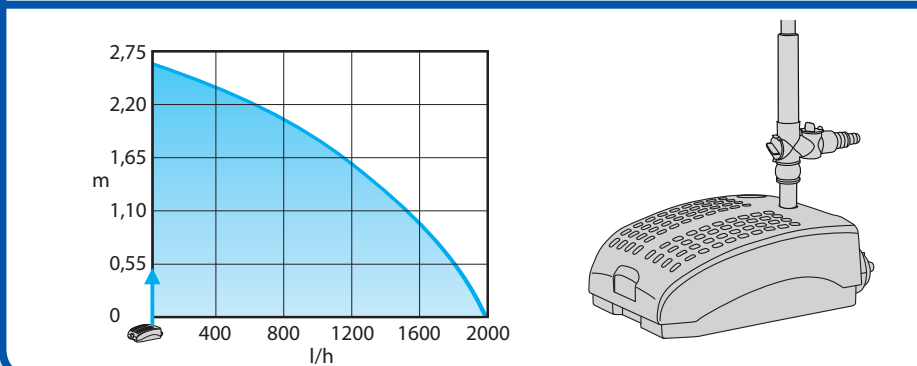
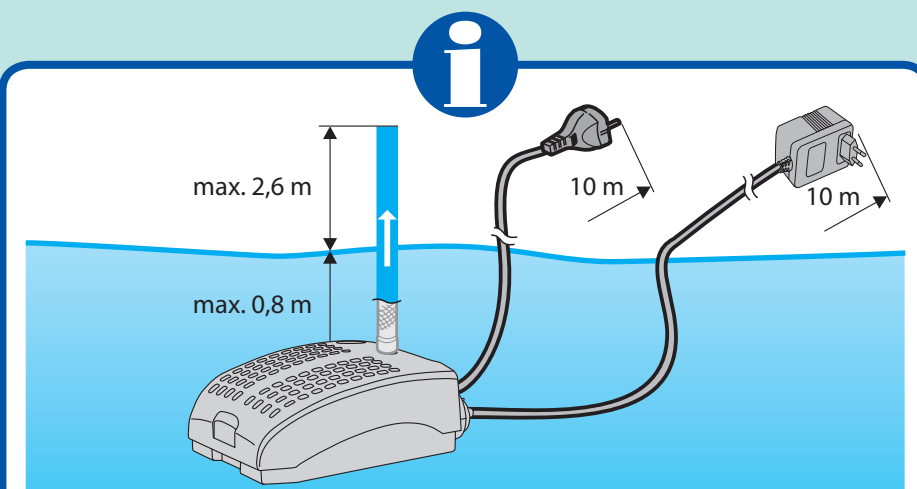
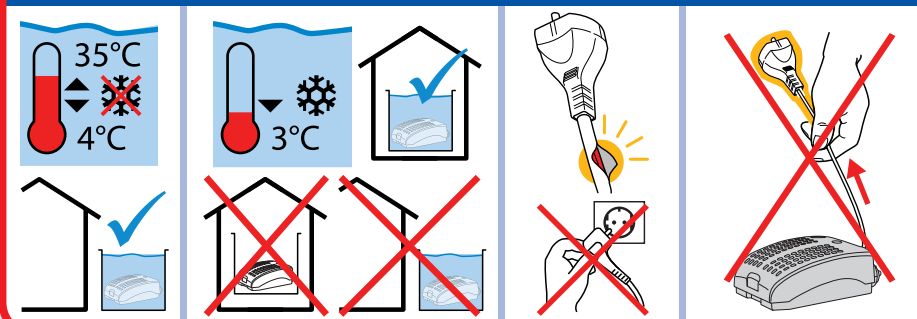
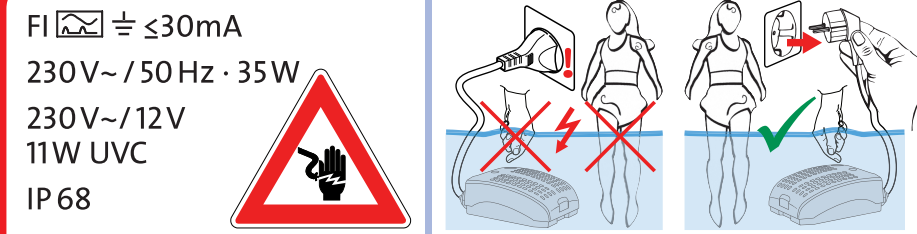
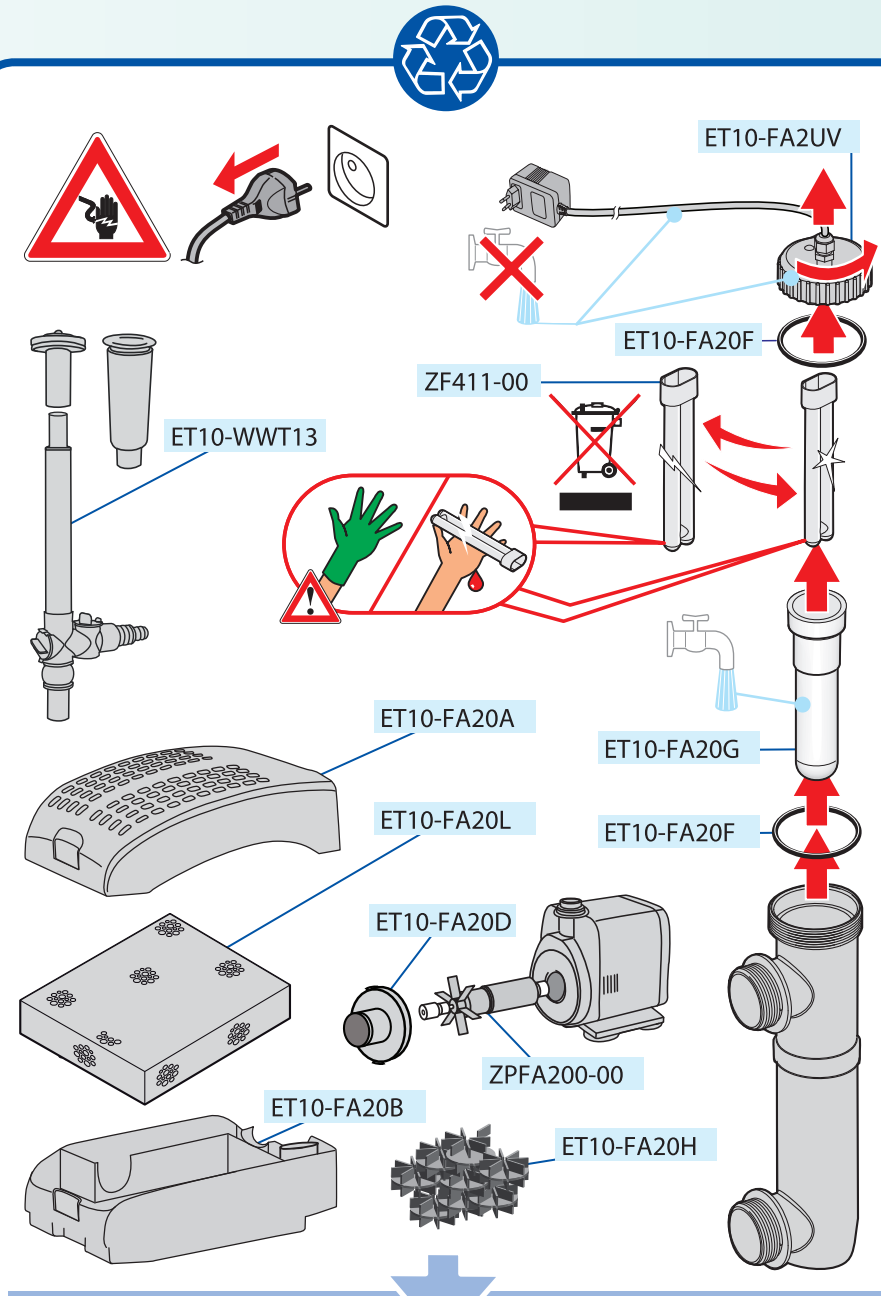
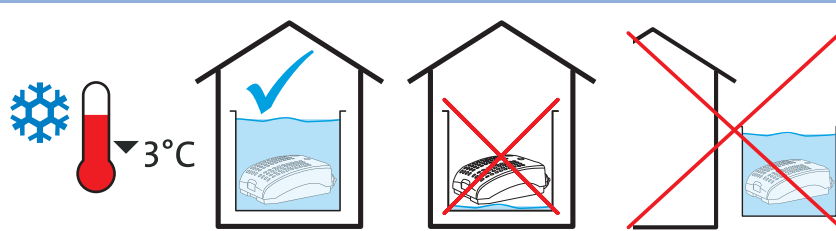
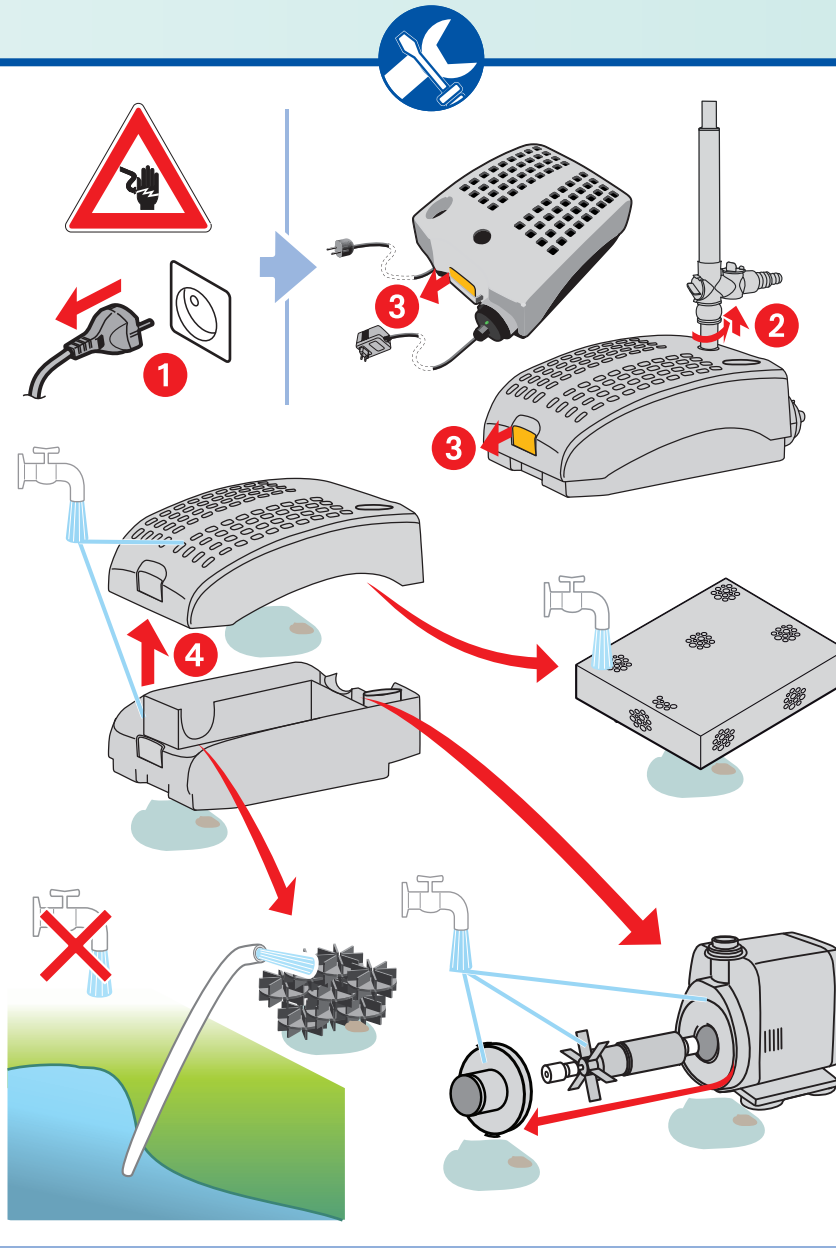
[illegible]

HEISSNER GMBH · Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach
Telefon +49 (0) 66 41-8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/86-2 99
Internet: <http://www.heissner.de> · e-mail: info@heissner.de

CH PUAG Do It + Professional AG · Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten 1 · Tel: +41 (56) 648 88 52 · Fax: +41 (56) 648 88 50 · www.puag.ch · info@puag.ch
ES FLUIDRA Espana S.A.U. · E/El Nogal 13, Poligono Industrial Los Nogales · E-28110 Algete Madrid · Tel: +34 916-28 07 92 · Fax: +34 916-28 08 05 · info@fluidra.com
IT BARZON SRL · Via Roma 46 · IT-35010 Vigonza (PD) · Tel: +39-49 573 75 10 · Fax: +39-8 09 75 68 · abarzon@barzon.it
FR IRRIGARONNE · Z.I. de Boé · B.P. 100 · 47555 80E Cedex · Tel: +33 (0) 553 774 100 · Fax: +33 (0) 553 960 816 · E-Mail: agen@irrigaronne.fr · www.irrigaronne.fr
BE IRRIGARONNE · Z.I. de Boé · B.P. 100 · 47555 80E Cedex · Tel: +33 (0) 553 774 100 · Fax: +33 (0) 553 960 816 · E-Mail: info@belcorp.be
DK Belcorp N.V. · Mommenwerwe 127 · BE-8000 Brugge · Tel: +32 (0) 50 31 50 71 · Tel: +32 (0) 50 31 70 99 · Fax: +32 (0) 50 31 70 99 · info@belcorp.be
FI Ogashti Oy · Palovantiantie 20 628 · FI-00751 Helsinki · Tel: +35 0207 413 880 · Fax: +35 893 473 006 · www.ogashi.fi · ogashi@ogashi.fi
NO Tavola Norge Ltd · Skutveien 40 · N-1339 Jevnepenga · Tel: +47 67 17 00 46 · Fax: +47 67 17 00 47 · Mail:lars@tavola.no
CZ HPPD · Husova 435 · CZ-26101 Píbram VI · Brezova hora · Tel: +420 (318) 42 21 10 · Fax: +420 (318) 40 21 11 · info@hippold.cz · www.heissner.cz · www.bazenizetika.cz
RO Coralia · Str. Gh. Gibianescu, nr. 1 A, parter · Iasi, 700300 · Tel: +40 (322) 800 800 · Fax: +40 (322) 800 800 · Mail:ion@coralia.ro
BG Aquacor & Co Ltd · 8 Angista Street · 1527 Sofia · Bulgaria · Tel./Fax: +359 2 943 41 08 · Fax: +359 8 93 66 82 64 · Mail:aqua.cor@market.bg · www.aqua-cor.com
PL Chemotom Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1 · 41-218 Sosnowiec · Tel: +48 32 297 71 38 · Fax: +48 32 291 97 07 · Mail:info@chemotom.pl
HU TOP QUALITY Bt · 6793 Fortaskút, Petőfi S. u. 10 · Tel: +36 20 36 46 478 · Fax: +36 62 28 76 19 · Mail:tggroup@freemail.hu
GR AFO ATHANADADI O.E. · 2, Kaiminou Str. · 15121 PEFKI Athens · Tel: +30 210 619 66 90 · Fax: +30 210 619 67 27 · technik@athinon.gr · www.technik-athinon.gr
UA Svit Tekhnika Ltd · 6 Strutskogo Str., 8th floor · 01014 Kiev / Ukraine · Tel: +38 (044) 501 63 77 · Fax: +38 (044) 507 13 47 · www.heissner.com.ua
RU BTA Group Ltd · Alfufesvskogo shosse, 48 bld.1 · RU-127566 Moskau · Tel: +7 (499) 500 33 17 · Fax: +7 (499) 500 33 18 · e-Mail: info@btagroup.ru
LT UAB Scheitlig LT · Zimunu g. 66 · Vilnius LT-09131 · Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · e-Mail: garden@sciteitlig.lt · www.scheitlig.com
EE AS Scheitlig EV · Looma tee 11 · Rae tehnopark · EE-75306 Lähmja, Rae Vald Harjumaa · Estonia · Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · e-Mail: scheitlig@sciteitlig.ee
TR AYHANUZ MAK. TES SAN. TIC. LTD. STI · Turboglu sok. · Sunko sit. No: 3/1 Koztepeyi · TR-34736 Istanbul Tel. +90 216 463 26 78 · Fax +90 216 464 39 89
Mail:ayhanuz@ayhanuz.com.tr · www.ayhanuz.com.tr
HR Brun ko-prom d.o.o. · Florijna Andraseca 52 · 10000 Zagreb · Kroatien · Tel./Fax: +385 1 3096 567 · Mail:bruno.konac@zg.t-com.hr
SL Miran Cebasek s.p. · Servis Hsinh Aparatur · Repin 21 · 1217 Vodicke nad Ljubljano · Slovenien · Tel: +386 1 833 2126 · Fax: +386 1 833 2127 · Mail:Elektro.cebasek@siol.net
GB Certikin International Ltd · Witan Park Avenue Two · Station Lande Industrial Estate · Witney/Oxon OX28 4FJ · Tel: +44 (0) 1993 778 855 · Fax +44 (0) 01993 778 620
Mail:enquiries@certikin.co.uk



FA 2000-UV



Sicherheitshinweis! Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter ≤ 30 mA anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Gerät unbedingt unbetreibbar entsorgen. **Altgeräteentsorgung:** Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der getrennten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Consigne ! Brancher directement sur la prise de courant à contact de protection avec disjoncteur à courant de défaut ≤ 30 mA. Débrancher la fiche secteur avant tout travaux de maintenance. Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable.

Treatment des déchets: Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Parle tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous évitez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.

Veiligheidsinstructie! Direct aansluiten aan een stopcontact zonder aarding met verlieschakelaar ≤ 30 mA. Vóór onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken. Apparaat voor de afdoening in elk geval onbruikbaar maken. **Verwijdering van oude toestellen:** Toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht zulke oude elektro- en elektronica-toestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de geregelde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u oude toestellen aan voor recycling of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terechtkomen.

Sikkerhedsoplysning! Skal tilsluttes direkte til jordet stikdåse med HFI-afbryder ≤ 30 mA. Træk stikket ud før alt servicearbejde. Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. **Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparatet, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronisk apparater særskilt. Pågældende kommune giver oplysning om mulighed for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.

Safety Instruction. Connect directly to a shockproof socket with a fault current safety switch ≤ 30 mA. Pull the mains plug before doing any maintenance work. It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. **Disposal of old devices:** Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.

Avvertenza di sicurezza! Collegare direttamente a presa schuko con interruttore differenziale da 30 mA. Prima di eseguire lavori di manutenzione disinserire la spina. Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. **Eliminazione di apparecchi obsoleti:** Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di eliminarli a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.

Indicações de segurança! Conectar directamente a la base de enchufe con toma de tierra con un interruptor diferencial de ≤ 30 mA. Previos trabajos de mantenimiento se ha de extraer la clavija de red. Evacuar el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. **Eliminación de aparatos usados:** Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Informarse en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.

Indicação de segurança! Ligar directamente na tomada de contacto de segurança com interruptor de protecção contra corrente de falha ≤ 30 mA. Antes da realização de trabalhos de manutenção, retirar a ficha de rede. É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irreversível. **Eliminação de aparelhos velhos:** Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos eléctricos e electrónicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.

Sikkerhedsanvisning! Kobles direkt til jordet stikkontakt med jordfejlafbryder ≤ 30 mA. Før vedlikeholdsarbeid skal stopstecket trekkes ut. Apparatet skal gjøres ubrukbart før det kastes. **Bortfaktning av gamle apparater:** Det er ikke tillatt at apparat som er merket med symbolet som er på siden blir fraktet bort sammen med husholdningsaffallet. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg vennligst hos din kommune om mulighetene for en lovlig bortfaktning. Med den skilte bortfaktningen tilfører du de gamle apparatene resirkulasjonen. Dermed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer fører til miljøforurensning.

Navodilo glede varnosti! Priključite v varnostno vtičnico z zaščitnim stikalom za okvorni tok ≤ 30 mA. Pred vzdrževanjem električni vtič potegnite iz vtičnice. Neuporabno napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogoče vklopiti oz. zagnati. **Odstranjevanje odpadnih izdelkov:** Aparatov, označenih z naslednjim simbolom, ni dovoljeno odstranjevanje skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Take neuporabne električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosimo, da se pri svoji obzorni poznamite o možnostih pravilnega odvoza takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. S tem pripomorete k temu, da odpadne snovi ne onesnažujejo okolja.

Bezpečnostní upozornění! Uspořádání k přímému zapojení do zásuvky s ochranným kontaktem a vypínačem pro nedostatečný proud ≤ 30 mA. Před zahájením údržby vytažte zástrčku. Po ukončení životnosti přístroj zlikvidujte, aby nemohl být dále používán. **Zneškodnění starého přístroje:** Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nesmí zneškodňovat s domovním odpadem. Jste povinni takové staré elektrické a elektronické přístroje zlikvidovat zvlášť. Informujte se prosím ve vašem obci o možnostech správného zneškodnění. U třídněho odpadu odevzdejte staré přístroje pro recyklaci nebo jinou formu využití. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly případně škodlivé látky.

Biztonsági utasítás! Közvetlenül a védérintézős, érintésvédett (hibáram-érzékenység ≤ 30 mA) csatlakozó aljzatához kell csatlakoztatni. Karbantartási munkálatoknál ki kell húzni a hálózati csatlakozó aljzatról. A készüléket feltétlenül csak működésképtelen állapotban ártalmatlanítsa/dobja el! **készülék eltávolítása és ártalmatlanítása:** A mellékelt szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a tulajdonos köteles megfelelő módon eltávolítani és ártalmatlanítani. Kérjük, érdeklődjön meg a helyi hatóságoknál a szabályozott eltávolításra és ártalmatlanításra vonatkozó lehetőségeket. A szelektív eltávolítás és ártalmatlanítás lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.

Bezpečnostné upozornenie! Pripojte priamo na elektrickú zásuvku s ochranným kolikom s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Pred údržbovskými prácami vytahnite elektrickú zástrčku. Prístroj likvidujte bezpodmienečne odstavený z prevádzky. **Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Prístroje, ktoré sú označené s vedľajším symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinní likvidovať takéto elektrické a elektronické opotrebované prístroje oddelene. Informujte sa prosím u vašej obce o možnostiach upravení likvidácie. S oddelenou likvidáciou privede opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formám opätovného využitia. Pomôžte tým zabrániť tomu, aby podľa okolností zafazujúce látky sa dostávali do životného prostredia.

Wskazówka bezpieczeństwa! Podłączyć bezpośrednio do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym posiadającego wyłącznik ochronny prądowy ≤ 30 mA. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wycofaj wtyczkę. Usuwać przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałającym. **Usuwanie starych przyrządów:** Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczenie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w danej gminie o możliwościach zgodnego z prawem usuwania odpadów. Sortując odpady dostarczaj Państwo stare przyrządy do recyklingu lub też innych form przetworstwa materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwo w zapobieganiu przedostawania się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.

Указание по мерам безопасности! Подключать непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом и автоматом защитного отключения по току утечки ≤ 30 mA. Перед производством работ по техобслуживанию отсоединить сетевой штекер от розетки. Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. **Указания по утилизации:** Приборы, которые помечены символом, изобретенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам высвистить в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и к каким затратам их ссором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.

Turvallisuusohje! Laite on liitettävä suoraan turvapistoraasiaan, jossa on vikavirtasuojajärjestelmä ≤ 30 mA. Vedä pistoke seinärasasta ennen huoltotöiden aloittamista! Tee laite käyttökelvottomaksi ennen antamista jätehuoltoon. **Käytetyn laitteen hävittäminen:** Viesessä symbolilla merkittyä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tällaiset käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee hävittää erikseen. Kysykää kuntanne virastosta säädetyn hävittämisen mahdollisuuksista. Erillisessä hävittämisessä käytetty laite kiertetään tai arvotetaan muulla tavalla uudelleen. Näin autatte välttämään mm. kuormittamaan aineiden joutumista ympäristöön.

Säkerhetsanvisning! Anslut direkt till skyddskontaktuttag med felströmsskydd ≤ 30 mA. Dra före underhållsarbeten ut stickproppen för nätslutning. Vid avfallsantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrumentet. **Avfallsantering av begagnade redskap:** Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallsanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktad att avfallsantera sådana elektriska och elektroniska begagnade redskap separat. Vg. informera Dig hos Din kommun om möjligheterna till en reglerad avfallsantering. En separat avfallsantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.

Napomena u vezi sigurnosti! Priključite izravno na utičnicu sa zaštitnim kontaktom i s nadstrukom sklopkom ≤ 30 mA. Prije izvođenja radova održavanja izvucite mrežni utičnik. Uredjaj obvezno zbrinite u neupotrebljivom stanju. **Indepărtarea aparaturilor vechi:** Aruncarea aparatelor marcate cu simbolul de alături la gunoii menajeri este interzisă. Sunteți obligat să duceți aparatele electronice și electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Vă rugăm să vă informați la primărie care sunt posibilitățile unei salubrități reglementare. Cu o aruncare separată contribuiți la reciclarea și refolosirea aparatelor vechi. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul înconjurător.

Instrucțiuni de siguranță! Se va conecta direct într-o priză cu contact de protecție și cu interupător automat de curenți diferențial rezidual (GFCI), cu curenți rezidual nominal ≤ 30 mA. Înainte de începerea lucrărilor de întreținere se va scoate din priză. Aparatul se va salubrită neapărat în stare nefuncțională. **Indepărtarea/salubritizarea aparatelor vechi:** Este interzisă aruncarea la gunoii menajeri a aparatelor marcate cu simbolul alăturat. Aveți obligația de a salubrită separat aparatele electrice și electronice de acest tip. Pentru informare cu privire la posibilitățile de salubrită reglementară adresăți-vă administrației locale. Prin salubrită selectivă contribuți la reciclarea aparatului dvs. vechi respectiv la alte forme ale refolosirii acestuia. Astfel cu ajutorul dvs. se va evita - între altele - încălcarea naturii și a mediului înconjurător cu diferite substanțe.

Güvenlik bilgisi! Direkt olarak hatalı akım emniyetine sahip topraklı prize bağlayın. Bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin. Cihazı kesinlikle çöplüştürmeyecek şekilde çöpe atın. **Eski cihazların imhası:** Yandaki işaretli taşıyan cihazlar, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Bu tür elektrikli ve elektronik eski cihazlar ayrı olarak çöpe atılacaktır. Lütfen belediye başkanından kurallara uygun imha olanakları hakkında bilgi edinin. Çöpleri ayrı ayrı eski cihazları geri dönüşümü veya başka türden bir yeniden değerlendirme uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğayı etkilemesini önleme konusunda katkıda bulunabilirsiniz.

Указание за безопасност! Съвържете директно към защитна розетка със защитен прекъсвач при утечен ток ≤ 30 mA. Преди дейности по техническо обслужване извадете щепсела. Отстранявайте уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. **Отстраняване на стари уреди като отпадък:** Уредите, които са обозначени със съседния символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте задължени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регулирно отстраняване като отпадък. С разделното отстраняване на отпадъци вие допринасяте за рециклирането или други форми за оползотворяване на старите уреди. По този начин вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които я натравят.

安全提示! 直接与配有 ≤ 30 mA 故障电流保护开关的保护触点插座连接。在维护工作之前，请拔下电源插头。请务必在设备不可操作后对其进行处理。废旧设备的处理：不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质污染环境。